



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/3122
20 April 1956
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ПО ВОПРОСУ О СВЯЗИ МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, СОСТАВЛЕННЫЙ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ В КОНСУЛЬТАЦИИ С КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ ПО МИРНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ НА ЗАСЕДАНИЯХ КОМИТЕТА, ИМЕВШИХ МЕСТО С 27 МАРТА ПО 2 АПРЕЛЯ 1956 ГОДА

Введение

1. Настоящий доклад составлен и распространяется в соответствии с предложением Генеральной Ассамблеи, содержащимся в ее резолюции о применении атомной энергии в мирных целях (912(X), принятой на ее 550-м пленарном заседании 3 декабря 1955 года. В части II этой резолюции, относящейся к Международному агентству по атомной энергии, Генеральному Секретарю предлагалось, в консультации с Консультативным комитетом по мирному использованию атомной энергии:

"изучить вопрос о связи Международного агентства по атомной энергии с Организацией Объединенных Наций ...".

В этой резолюции предусматривалось, что результаты такого изучения, произведенного Генеральным Секретарем и Консультативным комитетом, должны быть препровождены "соответствующим правительствам" до начала конференции по выработке окончательного текста устава Агентства, которая должна быть созвана государствами, его предложившими.

2. Настоящий доклад представляется в форме основных принципов, подлежащих включению в соглашение, которое должно быть заключено между Организацией Объединенных Наций и Международным агентством

по атомной энергии. Эти принципы находятся в полном соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и предложенного устава Агентства. В них также приняты во внимание некоторые необычные черты, характеризующие взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и Агентством.

Принципы

3. Соглашение, которое поставит Агентство в связь с Организацией Объединенных Наций и которое заключат Генеральная Ассамблея - от имени Организации Объединенных Наций и Генеральная конференция - от имени Агентства, должно быть основано на Уставе Организации Объединенных Наций и соответствующих статьях устава Международного агентства по атомной энергии; оно также должно содержать положения, охватывающие нижеследующие моменты.
4. Признание Организацией Объединенных Наций Международного агентства по атомной энергии в качестве учреждения под эгидой Организации Объединенных Наций, как указано в нижеследующих пунктах, ответственного за принятие мер, согласно его уставу, для достижения целей, там изложенных, а также признание того, что в силу своего межправительственного характера и международной ответственности Международное агентство по атомной энергии должно функционировать в качестве автономной международной организации в соответствии со своим уставом и в рабочей связи с Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, как это изложено в указанном Соглашении.
5. Признание Агентством ответственности Организации Объединенных Наций в областях, касающихся международного мира и безопасности, равно как и экономического и социального развития, и, поэтому, принятие на себя Агентством обязательства держать Организацию Объединенных Наций в курсе своей деятельности. Агентство должно представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее

на ее очередных сессиях и, когда это требуется, Совету Безопасности; и Экономическому и Социальному Совету и другим органам Организации Объединенных Наций по вопросам, входящим в компетенцию этих органов.

6. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций должен докладывать Организации Объединенных Наций, в надлежащем порядке, о развитии отношений между Организацией Объединенных Наций и Агентством и об их общей деятельности.

7. Агентству должно предлагаться рассматривать принятие Генеральной Ассамблеей или любым из советов Организации Объединенных Наций резолюции, касающиеся Агентства, и, по соответствующей просьбе, представлять доклады о мерах, принятых Агентством или чего членами в соответствии с уставом Агентства в результате рассмотрения этих резолюций.

8. Агентство должно сотрудничать с Советом Безопасности, снабжая его такой информацией и оказывая ему такое содействие, которые могут потребоваться для поддержания и восстановления международного мира и безопасности.

9. Агентство должно обязаться сотрудничать, в соответствии со своим уставом, в проведении любых мер, могущих быть рекомендованными Организацией Объединенных Наций для обеспечения эффективной координации его деятельности с деятельностью Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Координация должна иметь целью избегать параллелизма и дублирования деятельности. Далее, Агентство должно участвовать в таких органах, как Административный комитет по координации, и должно поддерживать тесные рабочие отношения с секретариатами Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

10. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций, или его представитель, должен иметь право присутствовать на сессиях Генеральной конференции Агентства и Совета управляющих и принимать

участие без права голоса в обсуждении вопросов, представляющих общий интерес. Он должен также приглашаться, когда это целесообразно, на такие другие заседания, которые могут быть созваны Агентством и на которых обсуждаются вопросы, представляющие интерес для Организации Объединенных Наций. Представители Агентства должны иметь право присутствовать и участвовать, без права голоса, в заседаниях Генеральной Ассамблеи и ее комитетов, заседаниях Экономического и Социального Совета и Совета по Опеке, равно как и их вспомогательных органов. По приглашению Совета Безопасности представители Агентства могут присутствовать на его заседаниях для представления ему информации и оказания другого содействия в вопросах, входящих в компетенцию Агентства.

11. Агентство должно включать в повестку дня Генеральной конференции или Совета управляющих вопросы, предложенные Организацией Объединенных Наций. Агентство должно иметь право предлагать на обсуждение Организации Объединенных Наций вопросы следующим образом: Генеральный Секретарь, в соответствии со своими полномочиями, должен доводить до сведения Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета или Совета по Опеке, по принадлежности, вопросы, предложенные Агентством для обсуждения этими органами.

12. Организация Объединенных Наций и Агентство должны принять меры для самого полного и быстрейшего обмена надлежащей информацией и документами между Агентством и Организацией Объединенных Наций.

13. Агентство должно обязаться время от времени совещаться с Организацией Объединенных Наций относительно административных вопросов общего интереса и, в частности, относительно наиболее эффективного использования технических средств, персонала и служб в целях обеспечения, в пределах соответствующих постановлений уставов этих двух организаций, такой степени единообразия в этих

вопросах, которая будет найдена практически осуществимой. Эти консультации должны включать вопрос наиболее справедливого способа финансирования специальных услуг, оказываемых одной организацией другой.

14. Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет или Генеральный Секретарь, по принадлежности, должны принимать необходимые меры для распространения на Агентство различных административных прав и возможностей, которыми пользуются другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций.

15. Генеральная Ассамблея должна во всех случаях принимать меры для того, чтобы юридические вопросы, возникающие в пределах сферы деятельности Агентства, передавались по просьбе Совета управляющих Агентства в соответствии с уставом Агентства Международному Суду на консультативное заключение.
